



Comentarios sobre la lectura semanal de la Torá adaptados de las enseñanzas de gran Kabalista, Rabí Levi Itzjak Schneerson זי"ע

Año 2 N° 06

La Repetición que Refuerza - Parashat Toldot

וְאֵלֶּה תּוֹלְדוֹת יִצְחָק בֶּן-אַבְרָהָם אֲבְרָהָם הוֹלִיד אֶת-יִצְחָק

Y estos son los descendientes de Itzjak, hijo de Avraham: Avraham engendró a Itzjak (Bereshit 25:19)

Pregunta conductora:

¿Por qué el nombre de Avraham se repite dos veces consecutivas, mientras que el de Itzjak no?

La parashá Toldot, más que cualquier otra Parashá, se focaliza en la vida de Itzjak. Su versículo inicial, citado anteriormente, presenta el nombre de Itzjak dos veces, aunque no consecutivamente; de hecho, no encontramos versículo en la Torá donde aparezca su nombre dos veces seguidas. En contraste, aquí la Torá sí registra **"Avraham, Avraham"**; De manera similar, al hijo de Itzjak, Iaakov, se dirige con la frase **"Iaakov Iaakov"**¹.

Se puede observar un patrón similar con ciertos nombres de Di-s. El nombre **E-I' א-י** se encuentra repetido consecutivamente, en el versículo² 'E-li E-li lamah azavtani' ("Di-s mío, Di-s mío, ¿por qué me has desamparado?"), al igual que el Nombre **Havaiá**³, en la lista de los Trece Atributos de Misericordia⁴. Por otro lado, el Nombre **Elokim אלקים** nunca se repite dos veces seguidas⁵.

Estos dos puntos, escribe Rav Levi Itzjak, están interrelacionados. Las primeras tres de las siete Sefirot "inferiores", los modos "emocionales" a través de los cuales Hashem interactúa con Sus creaciones⁶, son Jesed ("bondad" o "benevolencia", el impulso de dar incondicionalmente), Guevurá ("severidad" o "ser estricto", que incluye el juicio crítico con uno mismo y un debido merecimiento por parte del receptor), y Tiferet ("belleza",

1 - Bereshit 46:2. A Avraham también se dirige de la misma manera (ibid. 22:11).

2 - Tehilim 22:2.

3 - Havaiá es el término que Jasidut emplea para el Tetragrámaton (יהוה-יהוה). Las letras están acomodadas de modo que podamos pronunciarlo (el Tetragrámaton en sí puede pronunciarse sólo en el Beit Hamikdash), pero aún así contiene el mismo significado básico ("traer a la existencia") y todas las mismas letras.

4 - Shemot 34:6. (También se repite de forma consecutiva en Tehilim 104:1).

5 - Hay versículos donde Elokim es seguido por una conjugación de este Nombre con un sufijo posesivo, como Eloikai ("mi Elokim"), Elokeja ("tu Elokim"), etc. Los ejemplos incluyen Tehilim 43:4 y 45 :8. En algunas fuentes, sin embargo, estos son enumerados como Nombres distintos (Talmud, Shevuot 35a y variantes de ese texto en los resúmenes halájicos de Rif y Rosh ad loc.; Avot deRabi Natan, cap. 34). En consecuencia, esos versículos no guardan relación con el punto planteado en el texto.

6 - A diferencia de las tres Sefirot "superiores", que están más orientadas hacia lo intelectual.

una mezcla de Jesed y Guevurá que resulta en el atributo de la Misericordia, el impulso de dar de una manera que se adapte al receptor). Cada uno de nuestros tres patriarcas expresó uno de estos como su enfoque principal en su servicio a Di-s y en sus relaciones con los demás: Avraham ejemplificó el atributo de Jesed⁷, Itzjak encarnó la Guevurá y Yaakov personificó el Tiferet.

Los diversos Nombres Divinos también representan cada uno un aspecto diferente de la relación de Hashem con Su mundo y, por lo tanto, están asociados con las Sefirot⁸. En particular, el Nombre E-I está conectado con Jesed (como lo dice el versículo⁹ “el Jesed de E-I subsiste todo el día”), Elokim con Guevurá¹⁰ y Havaiá con Tiferet¹¹.

Poner un nombre dos veces seguidas denota reforzar su efecto. Así, explica Rav Levi Itzjak, los nombres de Avraham y de Yaakov, simbolizando respectivamente a Jesed y Tiferet, se repiten consecutivamente, realzando los efectos de estos atributos Divinos. Lo mismo ocurre con los Nombres E-I y Havaiá. Por el contrario, la estrechez y restricción de Guevurá no precisamos que sea reforzada¹² y, por lo tanto, el nombre de Itzjak, ejemplar de Guevurá, y el Nombre Elokim, también asociado con esa Sefirá, aparecen sólo singularmente.

*Likutei Levi Itzjak,
Vol. 1 (Haarot LeZohar—Bereshit), pág. 11¹³*

En las palabras de Rab Levi Itzjak:

...יש לומר כְּדִי שֶׁלֹא לְהַסְמִיךְ ... גְבוּרוֹת זֶה לְזֶה. מֵה שְׂאִין כֵּן בְּחֻסְדִּים אֵין חֲשׂוֹשׁ אִם יוֹסְמִכוּ זֶה לְזֶה.
וְכִמוֹ שֶׁשָּׁם אֱלֹקִים גְּבוּרָה לֹא נִזְכָּר ב' פְּעָמִים זֶה אַחֵר זֶה. וְשֵׁם אֶל-חֶסֶד נִזְכָּר זֶה אַחֵר זֶה וְכֵן שֵׁם הוֹי' רַחֲמִים כְּמוֹ שֶׁנִּתְּבוּב אֶל-אֶל-י וַיִּקְרָא הוֹי' הוֹי', וְכֵן יִצְחָק לֹא נִזְכָּר ב' פְּעָמִים זֶה אַחֵר זֶה, וְאַבְרָהָם וַיַּעֲקֹב נִזְכָּרִים ב' פְּעָמִים זֶה אַחֵר זֶה ...

7 - Hasta el punto tal que “el atributo de Jesed le dijo a Di-s: Mientras Avraham estuvo en la tierra, no tuve necesidad de hacer mi trabajo, ya que Avraham se paró y sirvió en mi lugar” (Pardes 22:4, citando Sefer Habahir 191).

8 - Hay varias enumeraciones diferentes de los Nombres Divinos “que no deben borrarse” (es decir, que constituyen títulos para Él, en contraste con términos descriptivos como “el Compasivo” o “el Misericordioso”). Rambam (Hiljot Yesodei Hatora 6:2) enumera siete, y Shulján Aruj (Yore Deá 276:9) hace lo mismo; el Zohar (Vaikrá 11b) habla de diez (Véase Avot deRabi Natan citado en la nota 5), y asocia algunos de ellos con las siete Sefiros “emocionales”. Véase también Likutei Torá, Vaikrá, Hosafot 51c.

9 - Tehilim 52:3.

10 - Por eso, a menudo se lo emplea para denotar jueces humanos, como en Shemot 21: 6, et al.

11 - Zohar, Ajarei Mot 65a.

12 - Y, de hecho, se encuentra a menudo combinada o asociada con Jesed o Tiferet, esto con el fin de “endulzar” (moderar) su rigurosidad.

13 - Yalkut Levi Itzjak Al Hatorá, Toldot, sec. 190.